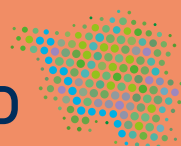




**HILFE
BEI
GEWALT
GEGEN
FRAUEN**

**HELP
FOR
WOMEN
WHO ARE
VICTIMS OF
VIOLENCE**

**KADINLARA
UYGULANAN
ŞİDDETE
KARŞI
YARDIM**



GEWALTFREI LEBEN IM SAARLAND

Hilfe bei Gewalt gegen Frauen

In Deutschland haben Frauen und Männer die gleichen Rechte.

Niemand darf über eine Frau bestimmen. Dies gilt für alle Menschen, die in Deutschland leben.

Alle haben das Recht auf ein gewaltfreies Leben. Keine Frau muss Gewalt akzeptieren! Das gilt auch in der Ehe und in der Familie.



- Niemand darf geschlagen werden.
- Niemand darf zum Sex gezwungen werden.
- Niemand darf zur Prostitution gezwungen werden.
- Es ist verboten, jemanden zur Heirat zu zwingen.
- Die Beschneidung von Mädchen und Frauen an ihren Genitalien ist in Deutschland verboten.
- Niemand darf eine Frau bedrohen oder zuhause einsperren.

Wer das trotzdem tut, wird in Deutschland bestraft!

Wenn Sie Gewalt erleben, können Sie sich jederzeit – Tag und Nacht – an die Polizei oder an das Hilfetelefon wenden. Das ist kostenfrei.

Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen 08000 116 016

Das Hilfetelefon bietet bei Gewalt kostenlose Beratung in verschiedenen Sprachen.

Hilfetelefon „Schwangere in Not“ 0800 40 40 020

Das Hilfetelefon bietet schwangeren Frauen, die in Not sind und ihre Schwangerschaft verheimlichen müssen, kostenlose Beratung in verschiedenen Sprachen.

Polizei 110

Rufen Sie im Notfall die Polizei an!
Die Polizei schützt Sie!



Wenn Sie sich beraten lassen wollen, können Sie sich an eine Beratungsstelle wenden, die Sie in Ihrer Situation unterstützt:

- Die Beratung ist kostenlos und in vielen Sprachen möglich! Die Beraterinnen bemühen sich um eine Dolmetscherin!
- Die Beratung ist anonym! Niemand erfährt Ihren Namen.
- Die Beraterinnen dürfen anderen auch nicht erzählen, was sie von Ihnen hören!

Diese Beratungsstellen haben viel Erfahrung in der Beratung und Begleitung von Migrantinnen:

Beratung für Migrantinnen bei häuslicher Gewalt – auch bei Gewalterfahrung

Therapie Interkulturell
Telefon 0681 373535

Beratung für Frauen und Mädchen, die von Zwangsverheiratung bedroht sind
Beratungsstelle für Migrantinnen
Telefon 0800 16 11 111



Beratung für Frauen, die zur Prostitution gezwungen werden
Aldona e.V.
Telefon 0681 373631

Weitere Beratungsstellen bei häuslicher und sexueller Gewalt:

Frauennotruf Saarland – Beratung (und Unterstützung) nach sexueller Gewalt
Telefon 0681 36767

Beratungs- und Interventionsstelle für Opfer häuslicher Gewalt (SkF)
Telefon 0681 3799610

NELE – Beratung gegen sexuelle Ausbeutung von Mädchen
Telefon 0681 32058

Wenn Sie Gewalt erfahren und eine sichere Unterkunft für sich und Ihre Kinder brauchen, können Sie in ein Frauenhaus gehen:

Hier finden Sie einen sicheren Ort!
Niemand erfährt, wo Sie sich aufhalten:

AWO-Frauenhaus in Neunkirchen
Telefon 06821 92250

AWO-Frauenhaus in Saarlouis
Telefon 06831 2200

AWO-Frauenhaus in Saarbrücken
Telefon 0681 991800

Hier finden Mädchen über eine Inobhutnahme durch das zuständige Jugendamt eine sichere Unterkunft:

Elisabeth-Zillken-Haus
Telefon 0681 910270

Niemand darf Ihnen Gewalt antun!

Frauen verlieren ihr Aufenthaltsrecht nicht, weil sie Hilfe suchen.

Holen Sie sich Hilfe!

Rat und Hilfe im Saarland:
www.gewaltfrei.saarland.de



LIVING WITHOUT VIOLENCE IN SAARLAND

Help for women who are victims of violence

Women and men have the same rights in Germany.

Nobody is allowed to control a woman. This applies to everyone living in Germany.

Everybody has the right to a life free from violence. No woman needs to accept violence! The same applies in marriage and in the family.



- Nobody is allowed to hit another person.
- Nobody can be forced to have sex.
- Nobody can be forced into prostitution.
- Nobody can be forced to get married.
- Female genital mutilation (female circumcision/ cutting of girls' and women's genitals) is forbidden in Germany.
- Nobody is allowed to threaten a woman or lock her up at home.

If someone does this, they will be punished by law in Germany.

If you experience violence, you can call the police or the telephone helpline - any time day or night. Calls are free.

▶ Helpline for women who are victims of violence 08000 116 016

The helpline provides free telephone advice for victims of violence in different languages.

▶ Helpline for pregnant women ("Schwangere in Not") 0800 40 40 020

The helpline provides free advice in different languages to women in need who have to keep their pregnancy secret.

▶ Police 110

In an emergency call the police!
The police will protect you!



If you would like some advice, you can contact an advice centre that will help you in your situation:

- Advice is free and available in many languages! The female counsellors will try to make sure an interpreter is available!
- You can remain anonymous! No one will find out what your name is.
- The female counsellors are not allowed to tell anyone else what you tell them!

These advice centres have a lot of experience in counselling and assisting immigrant women:

Advice for immigrant women who suffer domestic violence - or who have been exposed to violence

Therapie Interkulturell
Telephone 0681 373535

Advice for women and girls who are at risk of forced marriage

Advice centre for immigrant women
Telephone 0800 16 11 111



Advice for women who are being forced into prostitution

Aldona e.V.
Telephone 0681 373631

Other advice centres for domestic and sexual violence :

Frauennotruf Saarland: Emergency helpline for women in Saarland- advice (and support) following sexual violence

Telephone 0681 36767

Advice centre and outreach service for victims of domestic violence (SkF)

Telephone 0681 3799610

NELE - Advice on preventing sexual exploitation of girls

Telephone 0681 32058

If you experience violence and need somewhere safe to stay for yourself and your children, you can go to a women's refuge.

You will find a safe place here! Nobody will find out where you are staying:

AWO women's refuge in Neunkirchen
Telephone 06821 92250

AWO women's refuge in Saarlouis
Telephone 06831 2200

AWO women's refuge in Saarbrücken
Telephone 0681 991800

Girls can find a safe place to stay here as the youth welfare office will put them into care:

Elisabeth-Zillken-Haus
Telephone 0681 910270

Nobody is allowed to use violence towards you!

Women do not lose their right of residence in Germany because they ask for help.

Do get help!

Advice and help in Saarland:
www.gewaltfrei.saarland.de



SAARLAND'DA ŞİDDETE UĞRAMADAN YAŞAMAK

Kadınlara uygulanan şiddete karşı yardım

Kadınlar ve erkekler Almanya'da aynı haklara sahiptirler.

Hiç kimse kadınlar üzerinde karar veremez. Bu Almanya'da yaşayan herkes için geçerlidir.

Herkes şiddetin olmadığı bir yaşam hakkına sahiptir. Hiç bir kadın kendine uygulanan şiddeti kabul etmemelidir! Bu durum evlilik ve aile içerisinde de geçerlidir.



- Hiç kimse fiziksel şiddete uğrayamaz.
- Hiç kimse cinsel ilişkiye zorlanamaz.
- Hiç kimse fuhuşa zorlanamaz.
- Başka birini evliliğe zorlamak yasaktır.
- Kız ve kadınlara uygulanan genital sakatlama yani kadın sünneti Almanya'da yasaktır.
- Hiç kimse kadınları tehdit edemez veya eve hapsedemez.

Bunlara rağmen kim şiddet uyguluyorsa, Almanya'da cezalandırılır.

Şayet, size şiddet uygulanıyorsa, -gece ve gündüz- her zaman polisi veya yardım hattımızı arayabilirsiniz. Bu numaralar ücretsizdir.

Kadınlara şiddete hayır yardım hattı no: 08000 116 016

Yardım hattımız şiddet mağdurlarına çeşitli dillerde ücretsiz danışma hizmeti vermektedir.

Yardım hattı „Gebelikte şiddet“ 0800 40 40 020

Yardım hattımız hamile kadınlara, gebelikte şiddet ve gebeliği gizleme mecburiyeti gibi konularda, çeşitli dillerde ücretsiz danışma hizmeti vermektedir.

Polis 110

Acil durumlarda polisi arayınız! Polis sizi korur.!



Danışma hizmetinden yararlanmak istiyorsanız, danışma merkezlerimizden birine başvurup durumunuz için destek alabilirsiniz:

- Danışma ücretsiz olup bir çok dilde yapılır! Kadın danışmanlarımız, kadın tercüman bulunması için çalışırlar!
- Danışma gizli yapılır! Hiç kimse isminizi öğrenemez.
- Kadın danışmanlarımız sizinle konuşulanları başkalarına anlatamaz!

Danışma merkezlerimiz; göçmen kadınlara verilen danışmanlık ve refakatçilik hususlarında tecrübelidirler:

Aile içi şiddete uğrayan ya da uğramış göçmen kadınlar için danışma hattımız

Therapie Interkulturell

Telefon 0681 373535

Evliliğe zorlanmakla karşı karşıya kalan kız çocukları ve kadınlar için danışma

Göçmen kadınlar için danışma hattımız

Telefon 0800 16 11 111

Fuhuşa zorlanan kadınlar için danışma hattımız

Aldona e.V.

Telefon 0681 373631

Aile içi şiddet ve cinsel şiddetle mücadele konularındaki diğer danışma hattımız:

Saarland Kadınlar İçin Acil Numarası- Cinsel Şiddet Sonrası Danışma (ve mağduru destekleme)

Telefon 0681 36767

Aile içi şiddete maruz kalanlar danışma ve müdahale merkezi (SkF)

Telefon 0681 3799610

NELE – Kız çocuklarına uygulanan cinsel sömürüye karşı danışma merkezi

Telefon 0681 32058

Şiddete uğruyorsanız ve kendiniz ile çocuklarınız için güvenli bir barınmaya ihtiyaç duyuyorsanız, kadın sığınma evlerine gidebilirsiniz. Burası güvenli bir yerdir!

Burası güvenli bir yerdir! Hiç kimse sizin buraya sığındığınızı öğrenemez:

Neunkirchen AWO-Kadın Sığınma Evi

Telefon 06821 92250

Saarlouis AWO-Kadın Sığınma Evi

Telefon 06831 2200

Saarbrücken AWO-Kadın Sığınma Evi

Telefon 0681 991800

Burada kız çocukları, Gençlik Dairesi'nin himayesi altında barınırlar:

Elisabeth-Zillken-Haus

Telefon 0681 910270

Hiç kimse size şiddet uygulamamalıdır!

Kadınlar yardım aradıkları için, oturma haklarını kaybetmezler.

Yardım alınız!

Saarland'da tavsiye ve yardım için internet adresimiz: www.gewaltfrei.saarland.de

